

# Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

**Produkto pavadinimas:** GHC Chlor

**Produkto tipas (-ai):** PT 02 - Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui

PT 05 - Geriamasis vanduo

PT 05 - Geriamasis vanduo

PT 05 - Geriamasis vanduo

PT 05 - Geriamasis vanduo

**Autorizacijos liudijimo numeris:** EU-0027044-0000

**R4BP 3 sprendimo nuorodos numeris:** EU-0027044-0000

## Turinys

Administracinė informacija	1
1.1. Produkto prekiniai pavadinimai	1
1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas	2
1.3. Biocidinio produkto gamintojas (-ai)	2
1.4. Veikliosios (-ių) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)	3
2. Produkto sudėtis ir formuliacijos tipas	6
2.1. Kokybinė ir kiekybinė informacija apie biocidinio produkto sudėtį	6
2.2. Formuliacijos tipas	6
3. Pavojingumo ir atsargumo frazės	6
4. Autorizuotas (-i) naudojimas (-ai)	7
5. Bendrieji naudojimo nurodymai	16
5.1. Naudojimo instrukcijos	16
5.2. Rizikos valdymo priemonės	16
5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką	17
5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos	17
5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis	17
6. Kita informacija	18

## Administracinė informacija

### 1.1. Produkto prekiniai pavadinimai

Chlor  
GHC Chlor  
Chlorine  
GHC Chlorine  
Chlore  
GHC Chlore  
хлор  
GHC хлор  
Klor  
GHC Klor  
χλώριο  
GHC χλώριο  
Chloor  
GHC Chloor  
Chlor kapalný  
GHC Chlor kapalný  
Kloor  
GHC Kloor  
Kloori  
GHC Kloori  
Klór  
GHC Klór  
Cloro  
GHC Cloro  
Hlors  
GHC Hlors  
Chloras  
GHC Chloras  
Klorur  
GHC Klorur  
Clor

GHC Clor
Chlór
GHC Chlór
BOC Chlorine
Chlor flüssig > 99.8%
CHLORGAS FLUESSIG (99.8 %)
trave Chlor

### 1.2. Autorizacijos liudijimo turėtojas

<b>Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas</b>	Pavadinimas	GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH
	Adresas	Ruhrstraße 113 22761 Hamburg Vokietija
<b>Autorizacijos liudijimo numeris</b>	EU-0027044-0000	
<b>R4BP 3 sprendimo nuorodos numeris</b>	EU-0027044-0000	
<b>Autorizacijos liudijimo data</b>	20/12/2023	
<b>Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data</b>	30/04/2033	

### 1.3. Biocidinio produkto gamintojas (-ai)

**Gamintojo pavadinimas**

GHC Gerling, Holz & Co. Handels GmbH

**Gamintojo adresas**

Ruhrstraße 113 22761 Hamburg Vokietija

**Gamybos vieta**

Ruhrstraße 113 22761 Hamburg Vokietija

Kinzigheimer Weg 109 63450 Hanau Vokietija

Siemensstraße 20 41542 Dormagen Vokietija

Breitenau 15 85232 Bergkirchen Vokietija

Löbejüner Straße 21 06193 Wettin-Löbejün OT Merbit Vokietija

Waldstraße 13 64584 Biebesheim Vokietija

Am Haupttor / Bau 3651 06237 Leuna Vokietija

**Gamintojo pavadinimas**

GHC Invest s.r.o.

**Gamintojo adresas**

Korunovační 103/6 170 00 Praha 7 Čekija

**Gamybos vieta**

Korunovační 103/6 170 00 Praha 7 Čekija

Tovární 157 277 11 Neratovice Čekija

Na Letišti 415/104 750 02 Bochoř okres Přerov Čekija

Minická 635 278 01 Kralupy nad Vltavou Čekija

#### 1.4. Veikliosios (-iųjų) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)

**Veiklioji medžiaga**

1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras

**Gamintojo pavadinimas**

Nobian Industrial Chemicals BV

**Gamintojo adresas**

Velperweg 76 6824 BM Arnhem Nyderlandai

**Gamybos vieta**

Hauptstraße 47 49479 Ibbenbüren Vokietija

Elektrolysestr. 1 06749 Bitterfeld Vokietija

Industriepark Höchst Geb. B598 65926 Frankfurt am Main Vokietija

**Veiklioji medžiaga**

1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras

**Gamintojo pavadinimas**

Arkema France

**Gamintojo adresas**

Route nationale 85 38560 Jarrie Prancūzija

**Gamybos vieta**

Route nationale 85 38560 Jarrie Prancūzija

**Veiklioji medžiaga**

1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras

**Gamintojo pavadinimas**

CABB GmbH

**Gamintojo adresas**

Ludwig Hermann Str. 100 86368 Gersthofen Vokietija

**Gamybos vieta**

Ludwig Hermann Str. 100 86368 Gersthofen Vokietija

**Veiklioji medžiaga**

1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras

**Gamintojo pavadinimas**

Donau Chemie AG

**Gamintojo adresas**

Klagenfurter Str. 17 9371 Brückl Austrija

**Gamybos vieta**

Klagenfurter Str. 17 9371 Brückl Austrija

<b>Veiklioji medžiaga</b>	1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	Inovyn Chlorvinyls Limited
<b>Gamintojo adresas</b>	South Parade WA7 4JE Runcorn Jungtinė Karalystė
<b>Gamybos vieta</b>	South Parade WA7 4JE Runcorn Jungtinė Karalystė

<b>Veiklioji medžiaga</b>	1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	Métaux Spéciaux (MSSA S.A.S.)
<b>Gamintojo adresas</b>	111 Rue de la Volta 73600 Saint Marcel Prancūzija
<b>Gamybos vieta</b>	111 Rue de la Volta 73600 Saint Marcel Prancūzija

<b>Veiklioji medžiaga</b>	1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	PCC Rokita SA
<b>Gamintojo adresas</b>	ul. Sienkiewicza 4 56-120 Brzeg Dolny Lenkija
<b>Gamybos vieta</b>	ul. Sienkiewicza 4 56-120 Brzeg Dolny Lenkija

<b>Veiklioji medžiaga</b>	1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	PPC SAS
<b>Gamintojo adresas</b>	95 rue du Général de Gaulle 68800 Thann Cedex Prancūzija
<b>Gamybos vieta</b>	95 rue du Général de Gaulle 68800 Thann Cedex Prancūzija

<b>Veiklioji medžiaga</b>	1265 - Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras
<b>Gamintojo pavadinimas</b>	Vencorex France SAS
<b>Gamintojo adresas</b>	Rue Lavoisier 38800 Le Pont de Claix Prancūzija
<b>Gamybos vieta</b>	Rue Lavoisier 38800 Le Pont de Claix Prancūzija

## 2. Produkto sudėtis ir formuliacijos tipas

### 2.1. Kokybinė ir kiekybinė informacija apie biocidinio produkto sudėtį

Bendrasis pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcinė paskirtis	CAS numeris	EB numeris	Kiekis (proc.)
Iš chloro išskirtas aktyvusis chloras		Veiklioji medžiaga			100
Chloras	Chloras	Kita sudedamoji dalis	7782-50-5	231-959-5	100

### 2.2. Formuliacijos tipas

GA - Dujos

## 3. Pavojingumo ir atsargumo frazės

### Pavojingumo kategorijos

Gali sukelti arba padidinti gaisrą, oksidatorius.  
Dirgina odą.  
Sukelia smarkų akių dirginimą.  
Toksiška įkvėpus.  
Gali dirginti kvėpavimo takus.  
Labai toksiška vandens organizmams.  
Turi slėgio veikianų dujų, kaitinant gali sprogti.

### Pavojingumo frazės

Laikyti atokiau nuo drabužių bei kitų degių medžiagų.  
Neįkvėpti dujų.  
Saugoti, kad nepatektų į aplinką.  
Mūvėti apsaugines pirštines.  
Mūvėti dėvėti apsauginius drabužius.  
Mūvėti naudoti akių (veido) apsaugos priemones.  
Mūvėti naudoti klausos apsaugos priemones.  
ĮKVĖPUS: Išnešti nukentėjusį į gryną orą; jam būtina patogi padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti.  
PATEKUS Į AKIS: Atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.  
Surinkti ištekėjusią medžiagą.



Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą.

Laikyti užrakintą.

Saugoti nuo saulės šviesos. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

Gaisro atveju: Sustabdyti nuotėkį, jeigu galima saugiai tai padaryti.

turinį išpilti (išmesti) į pagal vietos reikalavimus.

Saugoti, kad ant vožtuvų ir jungiamųjų detalių nepatektų alyvos ir tepalų.

Pasijutus blogai, skambinti kreiptis į gydytoją.

Stengtis neįkvėpti dujų.

Kruopščiai nuplauti rankas po naudojimo.

Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje.

PATEKUS ANT ODOS: Plauti dideliu vandens kiekiu.

Skambinti į apsinuodijimų kontrolės ir informacijos biurą / gydytojui.

Specialus gydymas (žr. papildomas pirmosios pagalbos instrukcijas šioje etiketėje).

Jeigu sudirginama oda: Kreiptis į gydytoją.

Jei akių dirginimas nepraeina: Kreiptis į gydytoją.

Nuvilkti užterštus drabužius. Taip pat išskalbti prieš vėl apsivelkant.

## 4. Autorizuotas (-i) naudojimas (-ai)

### 4.1 Naudokite aprašymą

#### Naudojimas 1 - Nuotekų dezinfekcija po nuotekų valymo įrenginio

<b>Produkto tipas</b>	PT 02 - Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	/
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)</b>	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrasis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų  Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrasis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
<b>Naudojimo sritis</b>	vidaus  lauko

	Nuotekų dezinfekcija po nuotekų valymo įrenginio šokiniu dozavimu (užkrėtimo atveju).
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas:  Automatinė dozavimo sistema.
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	Naudojimo kiekis: Šokinis dozavimas: 477 mg/l aktyviojo chloro (AC) esant nešvarioms sąlygoms. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Sąlyčio laikas: 30 minučių
<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	pramonės  Profesionalas
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl <sub>2</sub> ) Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl <sub>2</sub> ) Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl <sub>2</sub> ) Anglis / nerūdijantis plienas

#### 4.1.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnos dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytą naudojimo kiekį.

#### 4.1.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Sumažinti aktyviojo chloro likutines koncentracijas filtravimu aktyvintą anglimi arba pridėdam reduktorių (pvz., askorbo rūgšties arba natrio askorbato) prieš išleidžiant nuotekas į paviršinį vandenį. Arba prieš išleidžiant vandenį galima laikyti buferyje. Būtina reguliariai vertinti vandens kokybę siekiant įsitikinti, kad nutekamasis vanduo atitinka visus reikalaujamus kokybės standartus.

#### 4.1.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.1.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.1.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.2 Naudokite aprašymą

##### Naudojimas 2 - Geriamojo vandens dezinfekcija pas geriamojo vandens tiekėjus

<b>Produkto tipas</b>	PT 05 - Geriamasis vanduo
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	/
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)</b>	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų  Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
<b>Naudojimo sritis</b>	vidaus  lauko  Dezinfekcija pas geriamojo vandens tiekėjus ir jų vandens tiekimo sistemose nepertraukiamu dozavimu.
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas:  Automatinė dozavimo sistema <u>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</u> Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens <sup>1</sup> 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V <sup>2</sup> darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229 <sup>3</sup> . (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas <u>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</u>

Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)<sup>4</sup>

Naudojimo norma:

pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub>;  
Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų) kaip liekamoji koncentracija sistemoje  
Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir po apdorojimo pasiekti liekamąją koncentraciją sistemoje iki 0,6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub>, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.

**Vartotojų kategorija (-os)**

Profesionalas

**Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga**

Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl<sub>2</sub>)  
Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl<sub>2</sub>)  
Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl<sub>2</sub>)  
Anglis / nerudijantysis plienas

#### 4.2.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnos dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

Atkreipkite dėmesį, kad kai kurios valstybės narės reikalauja po pirminės dezinfekcijos išlaikyti likutinį geriamajame vandenyje esančio chloro lygį vamzdynuose kaip atsargumo priemonę. Laikoma, kad šis papildomas kiekis, pareiškėjo nurodytas kaip „Antrinė dezinfekcija: 0,1–0,5 mg/l esamo chloro (likutinio)“, yra aptartas pirminėje dezinfekcijoje.

#### 4.2.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinių chloro ribinių verčių.  
Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmoniems vartoti skirto vandens kokybės (nauja redakcija) (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

#### 4.2.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.2.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.2.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.3 Naudokite aprašymą

##### Naudojimas 3 - Vandens dezinfekcija rezervuaruose

<b>Produkto tipas</b>	PT 05 - Geriamasis vanduo
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	/
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijas)</b>	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų  Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
<b>Naudojimo sritis</b>	vidaus  lauko  Vandens dezinfekcija (vandeniu iš vandentiekio vandens tinklo) rezervuaruose / cisternose nepertraukiamu dozavimu.
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatinė dozavimo sistema. dezinfekcija atliekama rezervuaro įleidimo vietoje siekiant užtikrinti tinkamą dezinfekanto pasiskirstymą vandenyje. <u>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</u> Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens <sup>1</sup> 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V <sup>2</sup> darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229 <sup>3</sup> .(Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas:  Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas

Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.

Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)<sup>4</sup>  
Naudojimo norma: pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub>;

Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų)

Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir pasiekti koncentraciją iki 0,6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> po apdorojimo, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.

**Vartotojų kategorija (-os)**

Profesionalas

**Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga**

Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl<sub>2</sub>)  
Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl<sub>2</sub>)  
Geležinkelio sistemos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl<sub>2</sub>)  
Anglis / nerūdijantysis plienas

#### 4.3.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnos dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

#### 4.3.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinės normos.  
Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmoniems vartoti skirtos vandens kokybės (nauja redakcija) (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

#### 4.3.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsinį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.3.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.3.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.4 Naudokite aprašymą

##### Naudojimas 4 - Vandens dezinfekcija kolektyvinėse sistemose

<b>Produkto tipas</b>	PT 05 - Geriamasis vanduo
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	/
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)</b>	<p>Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų</p> <p>Mokslinis pavadinimas: legionella pneumophila Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų</p>
<b>Naudojimo sritis</b>	<p>vidaus</p> <p>lauko</p> <p>Viešosiose įstaigose, sveikatos priežiūros įstaigose Geriamojo vandens dezinfekcija kolektyvinėse geriamojo vandens sistemose nepertraukiamu dozavimu</p>
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	<p>Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas:</p> <p>Automatinė dozavimo sistema <u>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.</u> Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens<sup>1</sup> 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą, taikomos techninės dozavimo taisyklės, nurodytos Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V<sup>2</sup> darbinuose lapuose W 229, W 296, W 623 ir minimalus sąlyčio laikas lape W 229<sup>3</sup>. (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)</p>
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	<p>Naudojimo kiekis: 1 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas:</p> <p>Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas <u>Galioja pritaikymas Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijai pagal Reglamento</u></p>

(ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį.  
Pagal Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašą (Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje)<sup>4</sup>

Naudojimo norma: pridedant ne daugiau kaip 1,2 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub>;

Koncentracijos intervalas atlikus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir ne mažiau kaip 0,1 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų)

Išskirtiniais atvejais, leidžiama pridėti iki 6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> ir pasiekti koncentraciją iki 0,6 mg/l laisvojo Cl<sub>2</sub> po apdorojimo, jei dezinfekcijos neįmanoma užtikrinti kitais būdais arba jei dezinfekciją laikinai susilpnina amoniakas.

**Vartotojų kategorija (-os)**

Profesionalas

**Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga**

Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl<sub>2</sub>)  
Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl<sub>2</sub>)  
Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl<sub>2</sub>)  
Anglis / nerūdijantysis plienas

**4.4.1 Specifinės naudojimo instrukcijos**

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnosios dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija, kaip nurodyta pirmiau.

**4.4.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės**

Įsitikinti, kad prieš vartojant chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinės normos.  
Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2020/2184 dėl žmoniems vartoti skirto vandens kokybės (nauja redakcija) (OL L 435, 2020 12 23, p. 1).

**4.4.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką**

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

**4.4.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos**

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“



#### 4.4.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.5 Naudokite aprašymą

##### Naudojimas 5 - Gyvūnams skirto geriamojo vandens dezinfekcija

<b>Produkto tipas</b>	PT 05 - Geriamasis vanduo
<b>Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašas</b>	/
<b>Kontroliuojamas (-i) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi stadijos)</b>	Mokslinis pavadinimas: bakterijos Bendrinis pavadinimas: Bacteria Vystymo stadija: nėra duomenų  Mokslinis pavadinimas: virusai Bendrinis pavadinimas: Viruses Vystymo stadija: nėra duomenų
<b>Naudojimo sritis</b>	vidaus  lauko  Gyvūnams skirto geriamojo vandens dezinfekcija (vandeniu iš vandentiekio vandens tinklo) žemės ūkio srityse nepertraukiamu dozavimu.
<b>Naudojimo metodas (-ai)</b>	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas:  Automatinė dozavimo sistema
<b>Naudojimo norma (-os) ir dažnis</b>	Naudojimo kiekis: 0,5 mg/l aktyviojo chloro (AC) kaip likutinė koncentracija sistemoje. Skiedimas (%): - Taikymo skaičiaus ir laikas: Dažnumas: nepertraukiamas dozavimas
<b>Vartotojų kategorija (-os)</b>	Profesionalas
<b>Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga</b>	Balionas: 4,8–140 l (6–175 kg Cl <sub>2</sub> ) Būgnas: 400–1 000 l (500–1 250 kg Cl <sub>2</sub> ) Geležinkelio cisternos: 43 000–44 000 l (53 750–55 000 kg Cl <sub>2</sub> ) Anglis / nerūdijantis plienas

#### 4.5.1 Specifinės naudojimo instrukcijos

Prijungti chloro balioną arba būgną prie automatinės uždarnosios dozavimo sistemos. Nustatyti sistemos parametrus taip, kad būtų gauta nuolatinė aktyviojo chloro koncentracija vandenyje pagal pirmiau nurodytus naudojimo kiekius.

#### 4.5.2 Specifinės rizikos valdymo priemonės

Kalbant apie maisto produktus, reikia įsitikinti, kad maiste esančio chlorato koncentracija neviršija didžiausio leistino liekanų kiekio verčių, nustatytų 2020 m. birželio 4 d. Komisijos reglamente (ES) 2020/749, kuriuo dėl didžiausios leidžiamosios chlorato liekanų koncentracijos tam tikruose produktuose arba ant jų iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedas (OL L 178, 2020 06 08, p. 7).

#### 4.5.3 Kai taikoma, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės skirtos apsaugoti aplinką

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.5.4 Kai taikoma, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

#### 4.5.5 Kai taikoma, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Žr. 5 skirsnį „Bendrieji naudojimo nurodymai“

### 5. Bendrieji naudojimo nurodymai

#### 5.1. Naudojimo instrukcijos

-

#### 5.2. Rizikos valdymo priemonės

Prijungiant arba atjungiant produktų talpyklas, taip pat atliekant dujotiekio sistemos techninę priežiūrą arba remontą, būtina laikytis šių rizikos mažinimo priemonių:

- įdiegta pavojaus signalizacijos sistema (paleidiklio vertė pagal ūmaus poveikio koncentraciją (AEC): 0,5 mg aktyviojo chloro /m<sup>3</sup> (arba žemesnė pagal nacionalinę teisę)), inicijuojanti saugos procedūras, pavyzdžiui, dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemonės pagal CEN standartą EN14387: Kvėpavimo takų apsaugos priemonės - Dujų filtras (-ai) ir sudėtinis filtras (-ai) - Reikalavimai, bandymai, ženklavimas (arba lygiavertį standartą);
- užtikrinama vietinė ištraukiamoji ventiliacija (LEV) (pagal nacionalinę teisę) ir mažas slėgis / vakuumas siekiant išvengti chloro emisijos;
- matavimams naudojami elektrocheminiai jutikliai aptinka įvairias chloruotas rūšis, neskaitant paties chloro;
- jutikliai matuoja ir poveikį, kai operatoriai naudoja kvėpavimo takų apsaugos priemonės pagal CEN standartą EN141 arba lygiavertį standartą.

### 5.3. Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką

Stengtis neįkvėpti šių nuodingų dujų, kiek tai įmanoma. ĮKVĖPUS: Išnešti į gryną orą; būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. Nedelsiant skambinti 112 / kviesti greitąją medicinos pagalbą.

Informacija sveikatos priežiūros personalui / gydytojui:

nedelsiant taikyti gyvybės palaikymo priemonės, tada skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ.

PRARIJUS: Netaikoma.

PATEKUS ANT ODOS: Nusivilkti visus užterštus drabužius ir išskalbti prieš vėl apsivelkant. Užterštą odą plauti vandeniu. Jeigu sudirginama oda: Kreiptis į gydytoją.

PATEKUS Į AKIS: Skalauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau skalauti 5 minutes. Skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba gydytojui.

### 5.4. Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos

Baigus apdorojimą, išmesti (išpilti) nepanaudotą produktą ir pakuotę pagal vietinius reikalavimus.

Neišleisti nepanaudoto produkto ant žemės, į vandentakius, vamzdžius (kriauklę, tualetą) ar kanalizaciją.

### 5.5. Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas normaliomis laikymo sąlygomis

Sandėliavimo sąlygos:

Hermetiški slėginiai indai: dėl cheminių ir fizinių savybių chloro dujos visada laikomos tam skirtuose anglies / plieno induose su specialiais vožtuvais. Chloro pakuotės, skirtos naudoti ES teritorijoje, turi būti sukonstruotos ir paženklintos pagal Europos Parlamento ir Tarybos<sup>5</sup> direktyvą 2010/35/ES ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR), sudarytą 1957 m. rugsėjo 30 d. Ženevoje. Daugiau informacijos žr. 6 skirsnyje. Didžiausias užpildymas 1,25 kg/l (maždaug 80 % tūrio).

Chloro talpyklas laikyti sandariai uždarytas vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Sandėliuojant sandariai užsukti vožtuvo išleidimo angos apsauginį sandariklį ir vožtuvo apsauginį dangtelį. Pasirūpinti, kad balionai nenuvirstų. Saugoti nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių; talpyklos temperatūra niekada neturi būti žemesnė nei 15 °C ir aukštesnė nei 50 °C.

Chlorą reikia laikyti atskirai nuo reaguojančių produktų (vengtinės medžiagos: reduktoriai, degiosios medžiagos, metalo milteliai, acetilenas, vandenilis, amoniakas, angliavandeniliai ir organinės medžiagos).

## 6. Kita informacija

Pastaba dėl „Naudotojų kategorija (-os)“:

Profesionalai (įskaitant pramoninius naudotojus) reiškia kvalifikuotus profesionalius naudotojus, jei to reikalaujama pagal nacionalinę teisę.

<sup>1</sup> Vokietijos potvarkis dėl geriamojo vandens: Trinkwasserverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 10. März 2016 (BGBl. I S. 459), die zuletzt durch Artikel 1 der Verordnung vom 22. September 2021 (BGBl. I S. 4343) geändert worden ist; Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašas: Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste der Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren gemäß § 11 der Trinkwasserverordnung – 21. Änderung – (Stand: Dezember 2019).

<sup>2</sup> Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Vokietijos dujų ir vandens techninė ir mokslinė asociacija).

<sup>3</sup> Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašo II dalis, Lfd. Nr. 4.

<sup>4</sup> Vokietijos potvarkio dėl geriamojo vandens 11 dalies apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos procesų sąrašo II dalis, Lfd. Nr. 2.

<sup>5</sup> 2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/35/EU dėl gabenamųjų slėginių įrenginių ir panaikinanti Tarybos direktyvas 76/767/EEB, 84/525/EEB, 84/526/EEB, 84/527/EEB ir 1999/36/EB (OL L 165, 2010 06 30, p. 1).